

Bericht Nr./ Report No. K17602015S4

**Zusammenfassung der Messergebnisse
Summary of the test results**

Typbezeichnung / Type:
E097

Modelbezeichnung / Model:
Raffaella idro 2.0; Iside Idro 2.0

Hersteller / company:
Extraflame S.p.a.



Veröffentlichung und Weitergabe an Dritte ist nur in vollständiger, ungekürzter Form zulässig. Veröffentlichung oder Verbreitung von Auszügen, Zusammenfassungen, Wertungen oder sonstigen Bearbeitungen und Umgestaltungen, insbesondere zu Werbezwecken, ist nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des TÜV Rheinland zulässig.
Die Veröffentlichung der Seite 2 ist gestattet.

Die in diesem Bericht dargestellten Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den Prüfgegenstand gemäß Beschreibung auf Seite 2. Der Bericht stellt kein allgemein gültiges Urteil über die Serienfertigung des Produktes dar und berechtigt nicht zur Nutzung eines TÜV Rheinland Prüfzeichens.

This report may only be published and forwarded to third parties in its complete, unabridged form. The publication or dissemination of extracts, summaries, appraisals or any other adaptation and alterations, in particular for advertising purposes, is only permissible with the prior written permission of TÜV Rheinland.
Publication of page 2 is permitted.

The test results presented in this report refer solely to the test object stated as described on page 2. The report does not represent a general statement about the serial production of the test object and gives not an authorization for use of a TÜV Rheinland test- / certification mark. .

Zusammenfassung der Messergebnisse des Prüfberichtes K17602015T1

Summary of the test results of the report initial type testing K17602015T1

Riassunto dei risultati del rapporto di prova K17602015T1

Résumé des résultats du rapport d'essai K17602015T1

Resumen de los resultados de prueba K17602015T1

Hersteller / Auftraggeber:

Applicant / contractor:

Produttore / Ordinate:

Fabricant / Ordonnant:

Fabricante / Ordenante:

Extraflame S.p.a.

Via Dell'Artigianato, 12

Montecchio Precalcino - Vicenza

Produkt:

Type of appliances:

Prodotto:

Produit:

Producto:

Raumheizer zur Verfeuerung von Holzpellets

Residential space heating appliance fired by wood pellets

Apparecchi di riscaldamento a pellet di legna per uso domestico

Appareil de chauffage domestique à granulé de bois

Aparato de calefacción doméstica a pellet de leña

Typbezeichnung:

Type designation:

Tipo:

Type:

Tipo:

E097

Modelbezeichnung:

Model:

Modello:

Modèle:

Modelo:

Raffaella idro 2.0; Iside Idro 2.0

		Nennwärmeleistung / Full load / Potenza nominale / Puissance nominale / Potencia nominal	Teillast Part load / Potenza ridotta / Puissance réduite / Potencia reducida
Nennwärmeleistung / Nominal heat output / Potenza nominale / Puissance nominale / Potencia nominal	kW	19,0	5,3
Wasserwärmeleistung / Water heat output / Potenza all'acqua / Potencia calorífica al agua / Puissance thermique de l'eau	kW	15,5	4,0
Raumwärmeleistung / Space heat output / Potenza all'ambiente / Potencia calorífica al ambiente / Puissance thermique de l'espace	kW	3,5	1,3
Brennstoffmenge / fuel consumption / consumo carburante / consommation combustible / consumo combustible	kg/h	4,280	1,190
Wirkungsgrad / Efficiency / Rendimento / Rendement / Eficiencia	%	91,60	92,33
CO-Emission / CO-emission / emissioni d CO / emissions de CO / Emisiones de CO	mg/m ³	87,6	552,5
	1) Vol%	0,01	0,04
	mg/MJ	58,0	366,0

NOx-Gehalt / NOx-content / contenuto in NOx / quantité de NOx / contenido en NOx	1)	mg/m ³	139,6	163,9
		mg/MJ	92,5	108,6
CnHm-Gehalt / CnHm-content / contenuto in CnHm / quantité de CnHm / contenido en CnHm (CEN/TS 15883)	1)	mg/m ³	1,9	8,6
		mg/MJ	1,3	5,7
Staub-Gehalt / dust content / contenuto in polveri / quantité de poussières / contenido en polvo (CEN/TS 15883 and EN 13284-1)	1)	mg/m ³	11,8	44,6
		mg/MJ	7,8	29,6
O ₂ - Gehalt / O ₂ -content / contenuto di O ₂ / quantité de O ₂ / contenido en O ₂		Vol%	7,71	14,57
Abgastemperatur / flue gas temperature / temperatura fumi / temperature de fumées / temperatura humos		°C	154,2	83,0
Abgasseitiger Förderdruck / flue draught / tiraggio / tirage / tiro		mbar	0,05	0,03
Abgasmassenstrom / Flue gas mass flow / massa dei fumi / masse de fumées / masa de humos		g/s	11,8	6,4

¹⁾ bezogen auf 13 % O₂ (273K, 1013 hPa), based on 13 % O₂ (273K, 1013 hPa), riferito al 13 % O₂ (273K, 1013 hPa),
 en relation au 13 % O₂ (273K, 1013 hPa), con referenzia al 13 % O₂ (273K, 1013 hPa)

Brennstoff /
fuel /
combustibile /
combustible /
combustible:

Holzpellets /
Pellets /
pellet di legna /
granulé de bois /
pellet de leña :

Prüfgrundlage /
test basis /
norma di riferimento /
norme de référence /
norma de referencia:

DIN EN 14785:2006


Cologne, 2016-03-29

Sachverständiger/
Assessor


 M. Sc. L. von Pidoll

Test Centre for Energy Appliances

Bericht nach Review freigegeben/
Report released after review


 Dipl.-Ing. R. Verbert